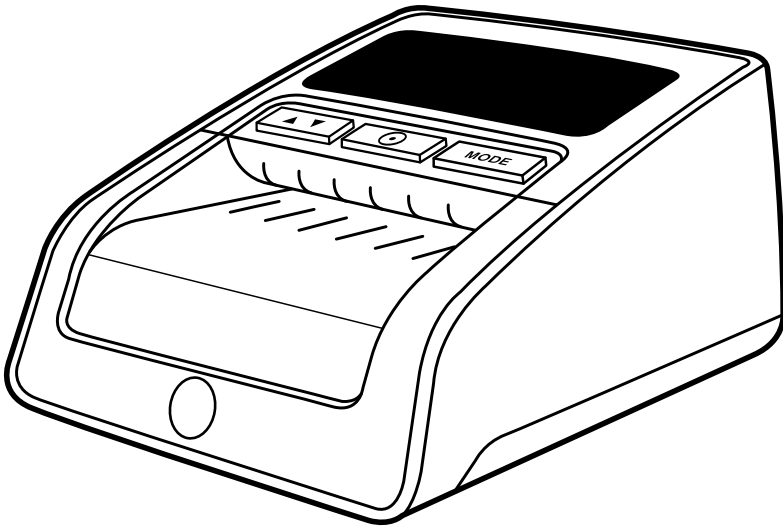




Safescan[®]

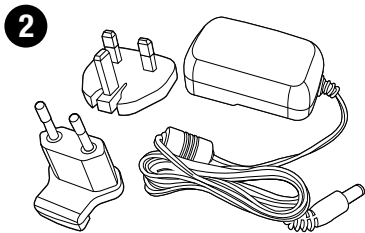
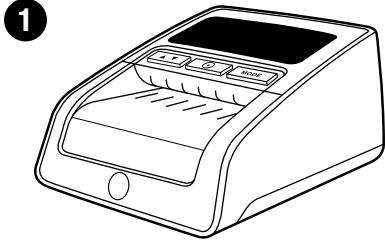


QUICK INSTALLATION GUIDE

ENGLISH | NEDERLANDS | DEUTSCH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | ITALIANO
PORTUGUÊS | POLSKI | ČESKY | SZLOVÁK | MAGYAR | LATVIŅ | РОССИЯ

155-S MONEY DETECTOR

1. PACKAGE CONTENT / INHOUD VAN DE VERPAKKING / VERPACKUNGSINHALT
CONTENU DU COLIS / CONTENIDO DEL PAQUETE / CONTENUTO DEL PACCHETTO
CONTEÚDO DA EMBALAGEM / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / OBSAH BALENÍ / OBSAH BALENIA
A CSOMAG TARTALMA / KOMPLEKTACIJA / СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ



DE

1. Safescan 155-S
2. Netzadapter und Stecker (EU oder UK)
3. Aufkleber zum Einlegen von Banknoten
4. Schnellstart Bedienungsanleitung

FR

1. Safescan 155-S
2. Adaptateur électrique et prises (UE ou UK)
3. Sticker insérer le billet de banque
4. Guide d'installation rapide

ES

1. Safescan 155-S
2. Adaptador de corriente y enchufes (UE o UK)
3. Adhesivo inserción de billete
4. Guía de instalación rápida

IT

1. Safescan 155-S
2. Adattatore di alimentazione e prese (UE o Regno Unito)
3. Adesivo di inserimento delle banconote
4. Guida rapida all'installazione

PT

1. Safescan 155-S
2. Fonte de alimentação e tomadas (EU ou UK)
3. Autocolante de inserção de nota bancária
4. Guia de instalação rápido

PL

1. Safescan 155-S
2. Zasilacz i wtyczki (europejskie i brytyjskie)
3. Naklejka z informacjami dotyczącymi wprowadzania banknotu
4. Przewodnik szybkiej instalacji

CS

1. Safescan 155-S
2. Napájecí adaptér a zástr. ky (EU nebo UK)
3. Samolepka označující směr vložení bankovek
4. Příručky pro rychlou instalaci

SK

1. Safescan 155-S
2. Sieťový adaptér a zástrčka (EÚ alebo UK)
3. Vložka na bankovky
4. Príručka na rýchlu inštaláciu

HU

1. Safescan 155-S
2. Tápegység és dugaszok (EU vagy UK)
3. Bankjegy-behelyező címke
4. Gyorstelepítési útmutató

LV

1. Safescan 155-S
2. Barošanas adapters un spraudņi (ES vai Apvienotā Karaliste).
3. Banknotes ievietošanas uzlīme.
4. Ātrās uzstādīšanas instrukcija

RU

1. Safescan 155-S
2. Адаптер источника питания и штепсельные вилки (ЕС или Великобритания)
3. Banknote insert sticker
4. Стикер для правильной подачи банкнот

EN

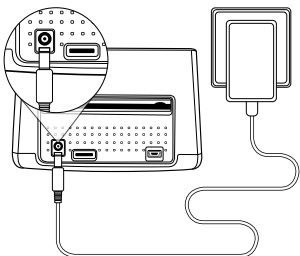
1. Safescan 155-S
2. Power adapter and plugs (EU or UK)
3. Banknote insert sticker
4. Quick Installation Guide

NL

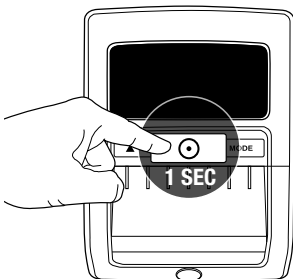
1. Safescan 155-S
2. Stroomadapter en stekkers (EU of GB)
3. Biljetinvoersticker
4. Snelstart-handleiding














2. SETUP / SETUP / GRUNDKONFIGURATION / LA CONFIGURATION DE BASE / CONFIGURACIÓN BÁSICA / CONFIGURAZIONE DI BASE / INSTALACJA / INSTALACJA / NASTAVENÍ / NASTAVENIE / BEÁLLÍTÁS UZSTÁDÍŠANA / УСТАНОВКА



2.1. POWER ON/STANDBY MODE / AAN/STANDBY-MODUS / BETRIEBS-/STANDBY-MODUS / ON/MODE VEILLE / ENCENDIDO/MODO SUSPENSIÓN / ACCENSIONE/MODALITÀ DI STANDBY / LIGADO/MODO DE ESPERA / WŁ. ZASILANIA/TRYB GOTOWOŚCI / ZAPNUTO/POHOTOVOSTNÝ REŽIM / ZAPNUTÉ/STAND BY (POHOTOVOSTNÝ REŽIM) / BEKAPCSOLT/KÉSZENLÉTI MÓD / IESLÉGSANA/GAIDSTĀVES REŽĪMS / ПИТАНИЕ ВКЛЮЧЕНО/РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ



























- EN** Connect the power adapter to the device and plug the power adapter into the mains outlet.
- NL** Sluit de netstroomadapter aan op het apparaat en stop de stekker in het stopcontact.
- DE** Schließen Sie das Netzteil an das Gerät an und stecken Sie es in eine Steckdose.
- FR** Branchez l'adaptateur d'alimentation à l'appareil puis à la prise secteur.
- ES** Conecte la fuente de alimentación al dispositivo y a una toma de corriente.
- IT** Collegare l'adattatore di alimentazione al dispositivo e collegare l'alimentatore alla presa di corrente.
- PT** Ligar o adaptador de corrente ao dispositivo e ligá-lo depois a uma tomada.
- PL** Podłącz zasilacz do urządzenia oraz do gniazda sieci zasilającej.
- CS** Připojte k zařízení napájecí adaptér a napájecí adaptér zapojte do síťové zásuvky.
- SK** Pripojte napájací adaptér k zariadeniu a zapojte ho do sieťovej zásuvky.
- HU** Csatlakoztassa a tápegység adaptert a készülékhez, majd dugja a dugaszti a hálózati aljzatba.
- LV** Savienojiet barošanas adapteru ar ierīci un piespraudiet barošanas adapteru kontaktligzdā.
- RU** Подключите блок питания к устройству, а затем вилку блока питания к электророзетке.

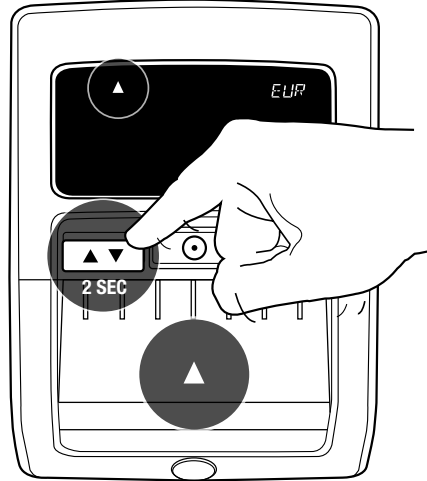
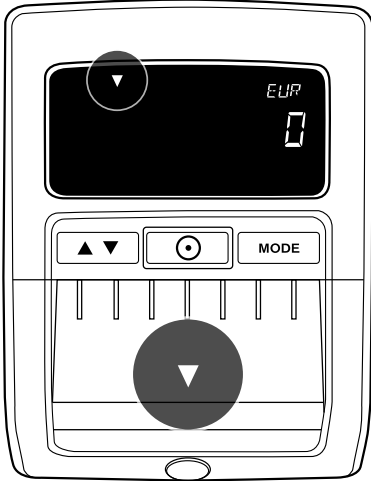


- EN** Press the  key for approx. 1 second to power on the detector.
- NL** Druk ongeveer 1 seconde op de  toets om de detector AAN te zetten.
- DE** Drücken Sie die  Taste für ca. 1 Sekunde, um den Detektor einzuschalten.
- FR** Appuyez sur la touche  environ 1 seconde pour allumer le détecteur.
- ES** Pulse la tecla  durante aprox. 1 segundo para encender el detector.
- IT** Premere il tasto  per circa 1 secondi per accendere il rilevatore.
- PT** Pressione o botão  durante aprox. 1 segundo para LIGAR o detetor.
- PL** Naciśnij przycisk  i przytrzymaj go przez ok. 1 sekundę, aby włączyć tester.
- CS** Stiskněte klávesu  a držte ji stisknutou přibližně 1 sekundu. Detektor se zapne.
- SK** Stlačením a podržaním tlačidla  na približne 1 sekundu zapnete detektor.
- HU** Nyomja meg az  gombot kb. 1 másodpercig a bankjegyvizsgáló bekapcsolásához.
- LV** Turiet nospiestu taustiņu  apm. 1 sekundi, lai ieslēgtu detektoru.
- RU** Нажмите  и удерживайте в течение 1 секунды, чтобы включить детектор.

NOTE: When not in use, the display will go into standby mode after 30 seconds. A blue light  remains on. Press  key 1x to activate. When a banknote is inserted, the detector will be activated automatically.

- NL** OPMERKING: Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, gaat het display na 30 seconden op standby. Er blijft een blauw lampje  branden. Druk 1x op de toets  om het apparaat te activeren. Wanneer een biljet wordt ingevoerd, wordt de detector automatisch geactiveerd.
- DE** HINWEIS: Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wechselt die Anzeige nach 30 Sekunden in den Standby-Modus. Eine blaue Leuchte  bleibt eingeschaltet. Drücken Sie zur Aktivierung einmal die Taste . Beim Einlegen einer Banknote wird das Prüfgerät automatisch aktiviert.
- FR** REMARQUE : Lorsque la machine est inutilisée, l'affichage passe en mode veille après 30 secondes. Une lumière bleue  reste allumée Appuyez 1x sur la touche  pour l'activer. Lors de l'insertion d'un billet de banque, le détecteur s'active automatiquement.
- ES** NOTA: Cuando no esté siendo utilizado, la pantalla entrará en modo suspensión tras 30 segundos. Una luz azul  permanece encendida. Pulse la tecla  1 vez para activar. Cuando se inserta un billete, el detector se activa automáticamente.
- IT** NOTA: Quando non viene utilizzato, il display va in modalità di standby dopo trenta secondi. Rimane accesa una spia blu . Premi il tasto  una volta per attivare il dispositivo. Quando viene inserita una banconota, il rilevatore si attiva automaticamente.
- PT** NOTA: Quando não estiver a ser utilizado, o ecrã entrará em modo de espera após 30 segundos. Uma luz azul  permanecerá acesa. Prima a tecla  1x para ativar. O detector será automaticamente ativado assim que for inserida uma nota bancária.
- PL** UWAGA: Ekran przełączy się w tryb gotowości po 30 sekundach braku aktywności. Niebieskie światło  pozostanie włączone. Naciśnij 1x przycisk  , aby aktywować. Po wprowadzeniu banknotu tester aktywuje się automatycznie.
- CS** POZNÁMKA: Pokud není zařízení v provozu, displej přejde po 30 sekundách do pohotovostního režimu. Modré světlo  zůstane viditelné. Pro aktivaci stiskněte 1x tlačítko  . Je-li vložena bankovka, detektor se aktivuje automaticky.
- SK** POZNÁMKA: Po 30 sekundách nepoužívania sa displej prepne do pohotovostného režimu. Zostane svietiť modré svetlo  . Na aktiváciu zariadenia stlačte 1x kláves  . Po vložení bankovky sa detektor automaticky aktivuje.
- HU** MEGJEGYZÉS: Használaton kívül a kijelző 30 másodperc elteltével készenléti módba lép. A kék fény  tovább világít. Az aktiváláshoz az  gombot egyszer nyomja meg. Bankjegy behelyezésekor a bankjegyvizsgáló automatikusan aktiválódik.
- LV** PIEZĪME: ja displejs netiek lietots, pēc 30 sekundēm tas pārslēgsies gaidstāves režīmā. Zilā gaisma  paliek ieslēgta. Lai aktivizētu, 1 reizi nospiediet taustiņu  . Kad ir ievietota banknote, detektors tiks aktivizēts automātiski.
- RU** ПРИМЕЧАНИЕ: Если прибор не используется в течение 30 секунд, дисплей перейдет в режим ожидания. Индикатор синего цвета  остается включенным. Нажмите однократно кнопку  для активации. Детектор активируется автоматически, как только будет вставлена банкнота.

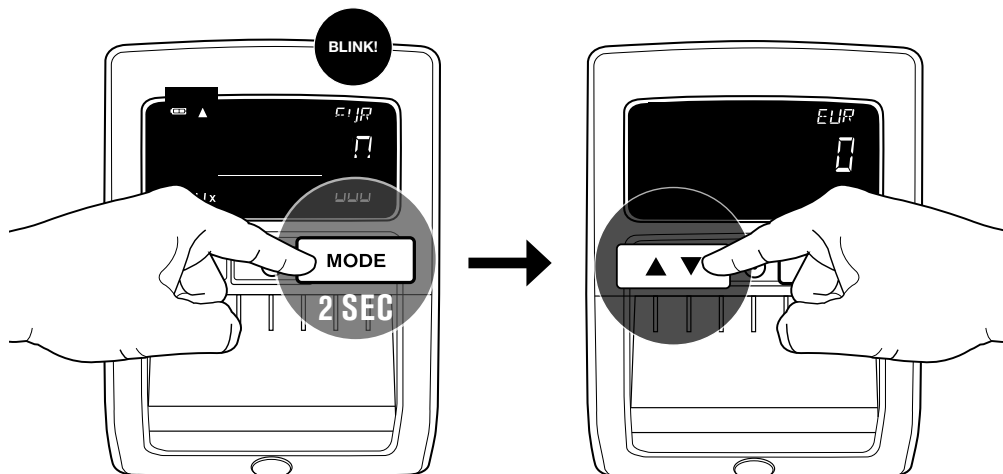
2.2. BANKNOTE EXIT DIRECTION / BILJETUITVOERRICHTING / AUSGABERICHTUNG DER BANKNOTE / SENS DE SORTIE DU BILLET DE BANQUE / DIRECCIÓN DE SALIDA DEL BILLETE / DIREZIONE DI USCITA DELLE BANCONOTE / SENTIDO DE SAÍDA DA NOTA BANCÁRIA / KIERUNEK WYPROWADZANIA BANKNOTU / SMĚR VÝSTUPU BANKOVKY / SMER VÝSTUPU BANKOVKY / A BANKJEGY KIMENETÉNEK IRÁNYA / BANKNOTES IZVADES VIRZIENS / НАПРАВЛЕНИЕ ВЫХОДА БАНКНОТЫ



EN Default: banknote exit at front
NL Standaardinstelling: biljetuitvoer aan voorzijde
DE Standard: Banknotenausgang an die Vorderseite
FR Par défaut : sortie de billets de banque à l'avant
ES Predeterminada: salida de billetes en la parte delantera
IT Predefinito: Uscita banconota anteriore
PT Padrão: saída da banconota pela parte da frente
PL Domyślnie: banknot wyprowadzany z przodu
CS Výchozí nastavení: výstup bankovek je na přední straně
SK Predvolený: výstup bankovky vpredu
HU Alapbeállítás: bankjegy kimenete elől
LV Noklusējums: banknote tiek izvadīta priekšpusē
RU По умолчанию: банкнота выходит спереди

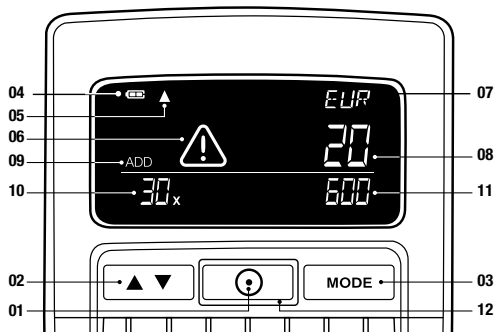
EN Banknote exit at rear
NL Biljetuitvoer aan achterzijde
DE Banknotenausgang an der Rückseite
FR Sortie de billets de banque à l'arrière
ES Salida de billetes en la parte trasera
IT Uscita banconota sul retro
P Saída da banconota pela parte da traseira
PL Banknot wyprowadzany z tyłu
CS Výstup bankovek na zadní straně
SK Výstup bankovky vzadu
HU Bankjegy kimenete hátul
LV Banknote tiek izvadīta aizmugurē
RU Банкнота выходит сзади

2.3. CURRENCY SELECTION / VALUTASELECTIE / WÄHRUNGS AUSWAHL / CHOIX DE LA DEVISE / SELECCIÓN DE DIVISA / SELEZIONE DELLA VALUTA / SELEÇÃO DA MOEDA CORRENTE / WYBÓR WALUTY / VÝBĚR MĚNY / VÝBER MENY / PÉNZNEM KIVÁLASZTÁSA / VALŪTAS ATLASÍŠANA / ВЫБОР ВАЛЮТЫ



- EN** Select your currency by pressing the **[MODE]** key for 2 seconds. The currency indicator starts blinking. Press **[▲▼]** repeatedly until you have reached the desired currency. Wait for 2 seconds, the selected currency stops blinking to confirm selection.
- NL** **Selecteer uw valuta door de** **[MODE]** toets gedurende 2 seconden in te drukken. De valuta-indicatie begint te knipperen. Druk herhaaldelijk op **[▲▼]** totdat u de gewenste valuta hebt bereikt. Wacht 2 seconden tot de geselecteerde valuta stopt met knipperen om de selectie te bevestigen.
- DE** **Wählen Sie Ihre Währung aus, indem Sie für 2 Sekunden die** **[MODE]** Taste drücken. Dadurch fängt die Währungsanzeige an zu blinken. Drücken Sie wiederholt **[▲▼]**, bis die gewünschte Währung angezeigt wird. Warten Sie für 2 Sekunden, bis zu ausgewählte Währung nicht mehr blinkt, um die Auswahl zu bestätigen.
- FR** **Sélectionnez votre devise en appuyant sur la touche** **[MODE]** pendant 2 secondes. L'indicateur de devise commence à clignoter. Appuyez alternativement sur **[▲▼]** jusqu'à ce vous ayez trouvé la devise souhaitée. Attendez 2 secondes, la devise choisie s'est arrêtée de clignoter et attend d'être confirmée.
- ES** **Seleccione su divisa manteniendo pulsada la tecla** **[MODE]** durante 2 segundos. El indicador de divisa empezará a parpadear. Presione **[▲▼]** repetidamente hasta llegar a la divisa deseada. Espere durante 2 segundos, la divisa seleccionada dejará de parpadear confirmando su selección.
- IT** **Seleziona la tua valuta premendo il tasto** **[MODE]** per due secondi. L'indicazione della valuta comincia a lampeggiare. Premi **[▲▼]** più volte fino a quando non hai raggiunto la valuta desiderata. Attendi due secondi: la valuta selezionata smette di lampeggiare per confermare la selezione.
- PT** **Selecione a sua moeda ao pressionar a tecla** **[MODE]** durante 2 segundos. A indicação de moeda começará a piscar. Prima repetidamente **[▲▼]** até alcançar a moeda desejada. Aguarde 2 segundos, a moeda seleccionada parará de piscar para confirmar a seleção.
- PL** Wybierz walut, naciskając przycisk **[MODE]** i przytrzymując go przez 2 sekundy. Wskaźnik waluty zacznie błyska. Naciskaj wielokrotnie przycisk **[▲▼]** aż do wybrania danej waluty. Poczekaj 2 sekundy. Wybrana waluta przestanie miga, potwierdzając wybór.
- CS** Zvolte měnu stisknutím klávesy **[MODE]** na 2 sekundy. Označení měny začne blikat. Opakovaně stiskněte klávesu **[▲▼]**, rdočud nedojдете k požadované měně. Počkejte 2 sekundy. Zvolená měna přestane blikat a její volba bude potvrzena.
- SK** Stlačením a podržaním tlačidla **[MODE]** na 2 sekundy vyberte menu. Zobrazená mena začne blika. Opakovane stlačajte tlačidlo **[▲▼]**, kým sa nezobrazí požadovaná mena. Počkajte 2 sekundy, kým vybraná mena neprestane blika, čím sa potvrdí výber.
- HU** A valutánem kiválasztásához nyomja meg az **[MODE]** gombot 2 másodpercig. A valutánem jelzővillogni kezd. Nyomja meg ismételten az **[▲▼]** gombot, amíg eléri a kívánt valutánemet. Várjon 2 másodpercig, a kiválasztott valutánem abbahagyja a villogást és megerősíti a kiválasztást.
- LV** Atlasiet valūtu, turot nospieštu taustiņu **[MODE]** 2 sekundes. Valūtas indikatoris sāk mirgot. Spiediet **[▲▼]**, līdz atveras vēlamā valūta. Nogaidiet 2 sekundes, atlasītā valūta beidz mirgot, lai apstiprinātu atlasīšanu.
- RU** **Выберите валюту, нажав и удерживая кнопку** **[MODE]** в течение 2 секунд. Индикатор валюты начнет мигать. Нажимайте **[▲▼]**, пока не дойдете до желаемой валюты. Подождите 2 секунды, пока выбранная валюта перестанет мигать, чтобы подтвердить ваш выбор.

3. DISPLAY AND CONTROLS / DISPLAY EN BEDIENING / ANZEIGE UND STEUERUNGEN / AFFICHAGE ET BOUTONS DE COMMANDE / PANTALLA Y CONTROLADORES / SCHERMO E CONTROLLI / EXIBIÇÃO E COMANDOS / EKRAŃ I ELEMENTY STEROWANIA / DISPLEJ A OVLÁDAČÍ PRVKY / DISPLEJ A OVLÁDACIE PRVKY / KIJELZŐ ÉS VEZÉRLÉS / DISPLEJS UN VADĪBA / ДИСПЛЕЙ И УПРАВЛЕНИЕ



EN

01. Long press: ON/OFF. Short press: Activate operation mode.
In Add mode: Clear count
02. Long press: Banknote exit direction selection.
In currency selection: Toggle through currencies.
In Add mode: Shows counting results
03. Mode and Currency selection button
04. Battery status indicator (when battery is inserted)
05. Banknote exit direction indicator
06. Error message icon
07. Selected currency
08. Denomination of last scanned banknote
09. ADD function indicator
10. Total number of scanned banknotes (in ADD mode only)
11. Total value of scanned banknotes (in ADD mode only)
12. Blue light: ON/Standby. Red light: Error

NL

01. Lang drukken: AAN/UIT. Kort drukken: Uit slaapstand.
In modus optellen: Telresultaat wissen
02. Lang drukken: Selectie van biljetuitvoering. In valutaselectie: Schakelen door valuta.
In modus optellen: Geeft de telresultaten aan
03. Modus- en valutaselectieknop
04. Batterijstatus indicator (indien batterij is geplaatst)
05. Bankbiljet uitvoering indicator
06. Foutmeldingsicoon
07. Geselecteerde valuta
08. Denominatie van het laatst gescande bankbiljet
09. Optel functie (ADD) indicator
10. Totaal aantal gescande biljetten (alleen in ADD modus)
11. Totaal waarde van de gescande biljetten (alleen in ADD modus)
12. Blauw lampje: AAN/standby. Rood lampje: Fout

ES

01. Pulsación larga: ON/OFF. Pulsación corta: Activar modo de operación. En modo Añadir: Borrar conteo
02. Pulsación larga: Selección de la dirección de salida de billete. En selección de divisa: Desplazarse por las divisas.
En modo Añadir: Muestra los resultados de conteo
03. Botón de selección de Modo y Divisa
04. Indicador de estado de la batería (cuando se inserta la batería)
05. Indicador de dirección de salida de los billetes
06. Icono de mensaje de error
07. Divisa seleccionada
08. Denominación del último billete escaneado
09. Indicador de función Suma (ADD)
10. Número total de billetes escaneados (en modo ADD solamente)
11. Valor total de los billetes escaneados (en modo ADD solamente)
12. Luz azul: ON/Suspensión. Luz roja: Error

DE

01. Lange drücken: EIN/AUS. Kurz drücken: Aktivierung des Betriebsmodus. Im Hinzufügungsmodus: Löschen der Zählung
02. Lange drücken: Auswahl der Ausgaberrichtung der Banknote. Bei Währungsauswahl: Umschalten zwischen Währungen.
Im Hinzufügungsmodus: Anzeige der Zählergebnisse
03. Blaue Leuchte: EIN/Standby Rote Leuchte: Fehler
04. Batteriestandanzeige (wenn eine Batterie eingelegt ist)
05. Anzeige Banknotenauswurfsrichtung
06. Fehlermeldungssymbol
07. Gewählte Währung
08. Nennwert der letzten überprüften Banknote
09. Funktionsanzeiger Summenbildung (Modus ADD)
10. Gesamtzahl überprüfter Banknoten (nur im Modus ADD)
11. Gesamtwert der überprüften Banknoten (nur im Modus ADD)
12. Blaue Leuchte: EIN/Standby. Rote Leuchte: Fehler

IT

01. Pressione lunga: ON/OFF. Pressione breve: Attiva la modalità operativa. In modalità Addizione: Cancella il conteggio
02. Pressione lunga: Selezione la direzione di uscita delle banconote. Nella selezione della valuta: Alterna tra le valute.
In modalità Addizione: Mostra i risultati del conteggio
03. Tasto di selezione di Modalità e Valuta
04. Indicatore di stato della batteria (quando la batteria è inserita)
05. Indicatore di direzione uscita banconote
06. Simbolo del messaggio di errore
07. Valuta selezionata
08. Taglio dell'ultima banconota scansionata
09. Indicatore funzione Somma
10. Numero totale di banconote scansionate (solo in modalità SOMMA)
11. Valore complessivo delle banconote scansionate (solo in modalità SOMMA)
12. Spia blu: ON/Standby. Spia rossa: Errore

FR

01. Pression longue : ON/OFF. Pression courte : Activation du mode de fonctionnement. Mode Ajout Effacer le compte
02. Pression longue : Choix du sens de sortie du billet de banque. Dans la sélection de devise : Parcourir les devises. Dans le mode ajout : Voir les résultats de comptage
03. Bouton de sélection du Mode et de la Devise
04. Indicateur d'état de la batterie (lorsque la batterie est en place)
05. Indicateur du sens de sortie des billets
06. Icône de message d'erreur
07. Devise choisie
08. Valeur faciale du dernier billet vérifié
09. Indicateur de fonction Ajout (ADD)
10. Nombre total de billets vérifiés (en mode ADD seulement)
11. Valeur totale des billets vérifiés (en mode ADD seulement)
12. Lumière bleue : ON / Veille. Lumière rouge : Erreur

PL

01. Długie naciśnięcie: WŁ./WYŁ. Krótkie naciśnięcie: Włączenie trybu pracy. W trybie dodawania: Wyzeruj licznik
02. Długie naciśnięcie: Wybór kierunku wyprowadzania banknotu. W trybie wyboru waluty: Przełączenie między walutami. W trybie dodawania: Wyświetlanie wyników liczenia
03. Przycisk wyboru trybu i waluty
04. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (aktywny przy włożonym akumulatorze)
05. Wskaźnik kierunku wyprowadzania banknotu
06. Ikona komunikatu błędu
07. Wybrana waluta
08. Nominał ostatnio zeskanowanego banknotu
09. Wskaźnik funkcji dodawania (ADD)
04. Całkowita liczba zeskanowanych banknotów (tylko w trybie ADD)
11. Łączna wartość zeskanowanych banknotów (tylko w trybie ADD)
12. Niebieskie światło: WŁ./Tryb gotowości. Czerwone światło: Błąd

CS

01. Dlouhé stisknutí: ON/OFF. Krátké stisknutí: Aktivace provozního režimu. V režimu Add: Vymazání výsledku počítání
02. Dlouhé stisknutí: Výběr směru výstupu bankovky. Ve výběru měny: Přepínání mezi měnami. V režimu Add: Zobrazí výsledky počítání
03. Tlačítko volby režimu a měny
04. Indikátor stavu baterie (je-li baterie vložena)
05. Indikátor směru výstupu bankovek
06. Ikona chybové zprávy
07. Zvolená měna
08. Nominální hodnota poslední skenované bankovky
09. Indikátor funkce ADD (Přidat)
10. Celkový počet naskenovaných bankovek (pouze v režimu ADD (Přidat))
11. Celková hodnota naskenovaných bankovek (pouze v režimu ADD (Přidat))
12. Modré světlo ZAPNUTO/Pohotovostní režim. Červené světlo: Chyba

SK

01. Dlhé stlačenie: ZAP./VYP. Krátke stlačenie: Aktivuje režim prevádzky. V režime súčtu: Vymazať počítačadlo
02. Dlhé stlačenie: Výber smeru výstupu bankovky. Pri výbere meny: Prepínanie medzi menami. V režime Výber meny: Zobrazí výsledky súčtu
03. Tlačidlo na výber režimu a meny
04. Indikátor nabitia batérie (keď je vložená batéria)
05. Indikátor smeru výstupu bankovky
06. Ikona chybového hlásenia
07. Vybratá mena
08. Nominálna hodnota naposledy overovanej bankovky
09. Indikátor funkcie súčtu (ADD)
10. Celkový počet overovaných bankoviek (len v režime ADD)
11. Celková hodnota overovaných bankoviek (len v režime ADD)
12. Modré svetlo: ZAP./Pohotovosť. Červené svetlo: Chyba

PT

01. Premir e manter: LIGAR/DESLIGAR. Premir e soltar rápido: Ativar modo de operação. No modo Adicionar: Limpar contagem
02. Premir e manter: Seleção do sentido de saída da nota bancária. No modo de seleção da moeda corrente: Alterna entre as diferentes moedas. No modo Adicionar: Exibe os resultados das contagens
03. Botão de seleção do Modo e da Moeda
04. Indicador de estado da bateria (quando houver bateria inserida)
05. Indicador de direção de saída de notas
06. Ícone de mensagem de erro
07. Moeda selecionada
08. Valor da última nota verificada
09. Indicador de função ADICIONAR
10. Número total de notas verificadas (apenas em modo ADICIONAR)
11. Valor total das notas verificadas (apenas em modo ADICIONAR)
12. Luz azul: LIGADO/Em espera. Luz vermelha: Erro

HU

01. Hosszú idejű megnyomás: BE/KI. Rövid idejű megnyomás: Működési mód aktiválása. Összeadás üzemmódban: Számlálás törlése
02. Hosszú idejű megnyomás: Bankjegykimenet irányának kiválasztása. Pénznem kiválasztásában: Kapcsolás pénznemek között. Összeadás módban: A számlálás eredményeit mutatja
03. Üzem mód és pénznem-kiválasztó gomb
04. Akkumulátor állapot jelző (amikor be van helyezve az akkumulátor)
05. Bankjegy kimeneti irány jelző
06. Hibáüzenet ikon
07. Kiválasztott valutánem
08. Utolsó beolvasott bankjegy címlete
09. Összeadás funkció jelző
10. Beolvasott bankjegyek száma (csak összeadás üzemmódban)
11. Beolvasott bankjegyek összege (csak összeadás üzemmódban)
12. Kék fény: BE/Készenlét. Piros fény: Hiba

LV

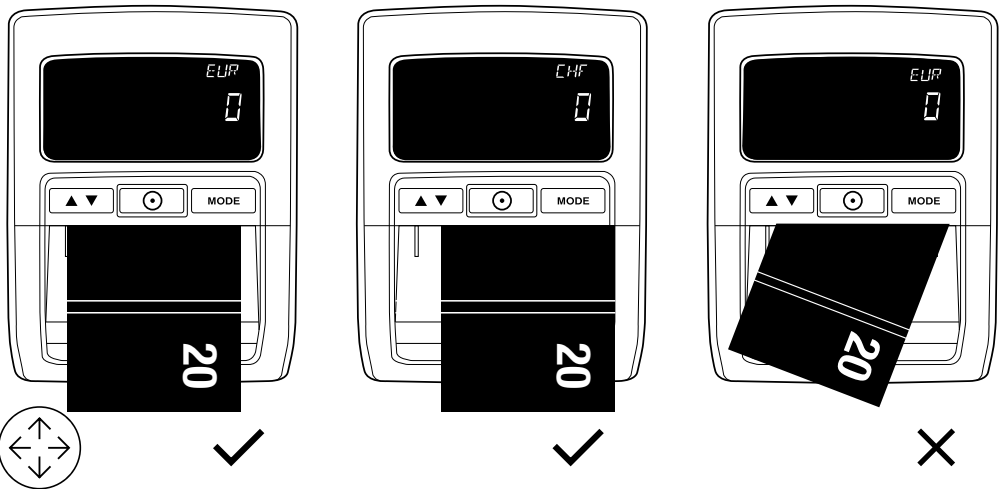
01. Nospiežot un turot: IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA. Nospiežot un īsu brīdi: darbināts režīma aktivizēšana. ADD režīmā: skaita nodzēšana
02. Nospiežot un turot: banknotes izvades virziena atlase. Valūtas atlasīšanas laikā: pārslēgšanās starp valūtām. ADD režīmā: skaitīšanas rezultātu parādīšana
03. Taustiņš "Mode" un "Currency selection"
04. Baterijas statusa rādījums (ja baterija ir ievietota)
05. Banknotes izvades virziena rādījums
06. Kļūdu ziņojuma ikona
07. Atlasītā valūta
08. Pēdējās pārbaudītās banknotes nomināls
09. ADD funkcijas rādījums
10. Kopējais pārbaudīto banknošu skaits (tikai ADD režīmā)
11. Kopējā pārbaudīto banknošu vērtība (tikai ADD režīmā)
12. Zila gaisma: IESLĒGTS/gaidstāve. Sarkana gaisma: kļūda

RU

01. Длинное нажатие: ВКЛ./ВЫКЛ. Короткое нажатие: Активировать рабочий режим. В режиме ADD («Добавить»): Очистить подсчет
02. Длинное нажатие: Выбор направления выхода банкноты. в выборе валюты: Переключаться между валютами. в режиме ADD: Отображает результаты подсчета
03. Кнопка выбора режима и валюты
04. Индикатор статуса батареи (когда батарея вставлена)
05. Индикатор направления выхода банкнот
06. Иконка сообщения об ошибке
07. Выбранная валюта
08. Номинал последней просканированной банкноты
09. Индикатор функции «СУММА»
10. Общее число просканированных банкнот (только в режиме «СУММА»)
11. Общее достоинство просканированных банкнот (только в режиме «СУММА»)
12. Индикатор синего цвета: ВКЛ./режим ожидания. Индикатор красного цвета: Ошибка

4. OPERATING INSTRUCTIONS / BEDIENINGSINSTRUCTIES / BETRIEBSANLEITUNG / MODE D'EMPLOI / INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO / ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO / INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO / INSTRUKCJA OBSŁUGI / NÁVOD K POUŽITÍ / PREVÁDZKOVÉ POKYNY HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS / РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.1. INSERT BANKNOTES / BIJETTEN INVOEREN / BANKNOTEN EINLEGEN / INSERTION BILLETS DE BANQUE / INSERTAR BILLETES / INSERISCI LE BANCONOTE / INSERIR NOTAS BANCÁRIAS / WPROWADŹ BANKNOTY / VLOŽIT BANKOVKY / VLOŽTE BANKOVKY / BANKJEGYEK BEHELYEZÉSE / BANKŃOŠU IEVIETOŠANA / ВСТАВИТЬ БАНКНОТЫ



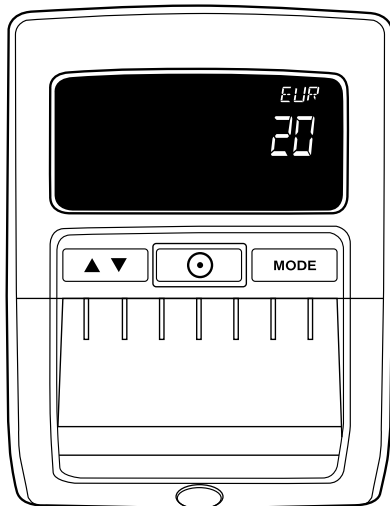
- EN** EUR, GBP: Insert in all directions, right-, middle or left-hand side.
- NL** EUR, GBP: in alle richtingen invoeren, rechts, in het midden of aan de linkerkant
- DE** EUR, GBP: Einlegen in alle Richtungen: rechts, mittig oder links
- FR** EUR, GBP: introduisez les billets dans toutes les directions, côté droit, milieu ou gauche
- ES** EUR, GBP: introducir en todas direcciones, desde el lado derecho, desde el medio o desde el lado izquierdo
- IT** EUR, GBP: inserisci in tutte le direzioni a destra, al centro o sinistra
- PT** EUR, GBP: inserir em todas as direções, pela direita, pelo centro ou pelo lado esquerdo
- PL** EUR, GBP: wprowadzać w dowolnym kierunku, prawą, środkową lub lewą stronę
- CS** EUR, GBP: vkládati ze všech směrů, z pravé strany, z levé strany i uprostřed
- SK** EUR, GBP: vložte vo všetkých smeroch, vpravo, v strede alebo na ľavej strane
- HU** EUR, GBP: bármely irányban behelyezhető, jobboldalon, középen vagy baloldalon
- LV** EUR, GBP: ievietojiet visos virzienos, labajā pusē, vidū vai kreisajā pusē
- RU** EUR, GBP: вставляйте в любом направлении (справа, посередине или слева)

- EN** All other currencies: Insert in 1 direction, on the right-hand side.
- NL** Alle andere valuta: in 1 richting invoeren, aan de rechterkant
- DE** Alle anderen Währungen: Einlegen in 1 Richtung: rechts
- FR** Toutes les autres devises : introduisez les billets dans 1 direction, côté droit
- ES** Resto de divisas: introducir en 1 dirección, desde el lado derecho
- IT** Tutte le altre valute: inserisci in una direzione a destra
- PT** Todas as outras moedas: insira em 1 direção, pelo lado direito
- PL** Inne waluty: wprowadzać w 1 kierunku, prawą stronę
- CS** Všechny ostatní měny: vkládati z 1 směru, z pravé strany
- SK** Všetky ostatné meny: vložte v 1 smere, na pravej strane
- HU** Minden más valutánem: 1 irányból behelyezhető, jobboldalon
- LV** Visas pārējās valūtas: ievietojiet virzienā 1, labajā pusē
- RU** Все остальные валюты: вставляйте в одном направлении – справа

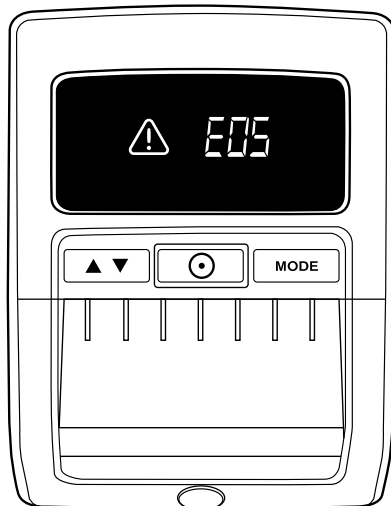
Note: You can use the included banknote insert sticker to align currencies other than EUR and GBP.














- NL** Opmerking: U kunt de meegeleverde biljetinvoerstickers gebruiken om valuta anders dan EUR en GBP uit te lijnen.
- DE** Hinweis: Sie können den beiliegenden Aufkleber zum Einlegen von Banknoten verwenden, um andere Währungen als EUR und GBP auszurichten.
- FR** Remarque : Pour l'alignement des devises autres que l'Euro et la Livre sterling, vous pouvez utiliser l'autocollant inclus d'insertion du billet de banque.
- ES** Nota: Puede utilizar el adhesivo de inserción de billete para alinear divisas distintas a EUR y GBP.
- IT** Nota: Puoi utilizzare l'adesivo per l'inserimento delle banconote accluso in modo da allineare altre valute diverse da EUR e GBP.
- PT** Nota: Pode usar o autocolante de inserção de nota bancária incluído para alinhar notas que não sejam EUR ou GBP.
- PL** Uwaga: Dołączona nakleja z informacjami dotyczącymi wprowadzania banknotów może służyć do wyrównania ustawienia banknotów walut innych niż EUR i GBP.
- CS** Poznámka: Můžete použít přiloženou samolepku označující směr vložení bankovek pro zarovnání jiných bankovek než EUR a GBP.
- SK** Poznámka: Priloženú vložku na bankovky môžete použiť na zarovnanie iných mien ako je EUR alebo GBP.
- HU** Megjegyzés: A mellékelt bankjegy-behelyező címkével kiigazíthatja az EUR-tól és GBP-től eltérő pénznemeket.
- LV** Piezīme: Jūs varat lietot komplektācijā iekļauto banknotes ievietošanas uzlīmi, lai izlīdzinātu valūtas, kas nav EUR un GBP.
- RU** Примечание: Выровнять банкноты в валюте, отличной от EUR и GBP, можно с помощью прилагаемого стикера для правильной подачи банкнот.

4.2. DENOMINATION MODE (DEFAULT) / DENOMINATIEMODUS (STANDAARD) / NENNWERTMODUS (STANDARD) / MODE DÉNOMINATION (PAR DÉFAUT) / MODO DE DENOMINACIÓN (POR DEFECTO) / MODALITÀ DI DENOMINAZIONE (PREDEFINITO) / MODO DE DENOMINAÇÃO (POR DEFEITO) / TRYB NOMINAŁU (DOMYŚLNY REŻIM NOMINALNÍ HODNOTY (VÝCHOZÍ) / REŽIM NOMINÁLNEJ HODNOTY (PREDVOLENÝ) / CÍMLET ÜZEMMÓD (ALAPBEÁLLÍTÁS) / PÄRBAUDES REŽĪMS (NOKLUSĒJUMS) / РЕЖИМ НОМИНАЛА (ПО УМОЛЧАНИЮ)

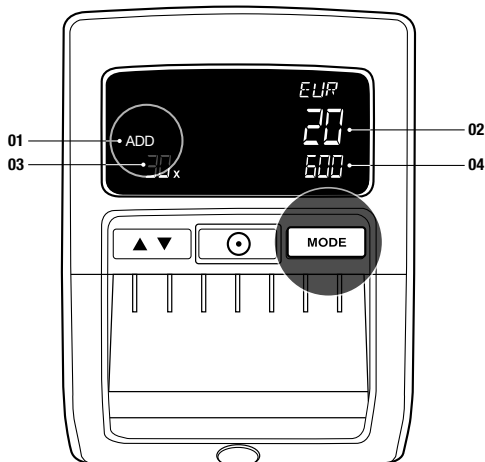
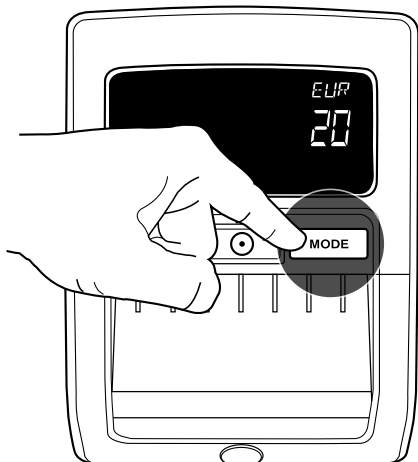


- EN** When the 155-S detects a genuine banknote, the result will be shown for 2 seconds.
- NL** Wanneer de 155-S een echt biljet detecteert, wordt het resultaat gedurende 2 seconden aangegeven.
- DE** Wenn der 155-S eine echte Banknote erkennt, wird das Ergebnis innerhalb von 2 Sekunden angezeigt.
- FR** Quand le 155-S détecte un billet de banque authentique, le résultat s'affiche en 2 secondes.
- ES** Cuando el 155-S detecta un billete genuino, el resultado se mostrará durante dos segundos.
- IT** Quando 155-S rileva una banconota autentica, il risultato viene mostrato per due secondi.
- PT** Quando o 155-S deteta uma nota genuína, o resultado será exibido durante 2 segundos.
- PL** Gdy urządzenie 155-S wykryje oryginalny banknot, wynik będzie wyświetlany przez 2 sekundy.
- CS** V případě, že 155-S zjistí pravou bankovku, výsledek se zobrazí po dobu 2 sekund.
- SK** Keď zariadenie 155-S zistí, že ide o pravú bankovku, výsledok sa zobrazí na 2 sekundy.
- HU** Ha az 155-S hiteles bankjegyet érzékel, akkor az eredményt 2 másodpercen belül kimutatja.
- LV** Ja 155-S nosaka derīgu banknoti, rezultāts tiks parādīts 2 sekundēs.
- RU** В случае обнаружения подлинной банкноты 155-S отобразит результат на 2 секунды.



- EN** When a suspected banknote is detected, a red light will blink  and a beep sounds 3 times. An error code will be displayed. For error messages, please refer to chapter 5.
- NL** Wanneer een verdacht biljet wordt gedetecteerd, knippert een rood lampje  en klinkt driemaal een piep. Er wordt een foutcode weergegeven. Zie hoofdstuk 5 voor foutmeldingen.
- DE** Wenn eine verdächtige Banknote erkannt wird, blinkt die rote Leuchte  und ein dreimaliger Piepton ist zu hören. Es wird ein Fehlercode angezeigt. Fehlermeldungen finden Sie in Kapitel 5.
- FR** Lorsqu'un billet de banque suspect est détecté, une lumière rouge clignote  et la machine émet un bip sonore à trois reprises. Un code d'erreur s'affiche. Pour les messages d'erreur, reportez-vous au chapitre 5.
- ES** Cuando se detecta un billete sospechoso, una luz roja parpadeará  y se emitirá un pitido tres veces. Se mostrará un código de error. Para ver los mensajes de error, consulte el capítulo 5.
- IT** Quando viene rilevata una banconota sospetta, una spia rossa lampeggia  e si sente per tre volte una segnalazione acustica. Viene visualizzato un codice di errore. Per i messaggi di errore, consulta il capitolo 5.
- PT** Quando detetar uma nota suspeita, piscará uma luz vermelha  e será emitido um aviso sonora 3 vezes. Será exibido um código de erro. Para mais informação sobre mensagens de erro, veja o capítulo 5.
- PL** Po wykryciu podejrzanego banknotu błysnie czerwone światło , a ponadto rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe. Zostanie wyświetlony kod błędu. Komunikaty o błędach zostały opisane w rozdziale 5.
- CS** V případě zjištění podezřelé bankovky, bude blikat červené světlo  a 3x se ozve pípnutí. Zobrazí se chybový kód. Chybové zprávy naleznete v kapitole 5.
- SK** Pri zistení podozrivej bankovky začne blikať červené svetlo  a zariadenie pípe 3-krát. Zobrazí sa chybový kód. Informácie o chybových hláseniach nájdete v 5. kapitole.
- HU** Gyanús bankjegy érzékelésekor piros fény villog , és hármas hangjelzés hallható A kijelzőn hibakód látható. Hibaüzenetek: lásd az 5. fejezetet.
- LV** Ja ir atklāta aizdomīga banknote, mirgos  sarkana gaisma un tiks atskaņoti 3 signāli. Tikš parādīts kļūdas kods. Kļūdu ziņojumus skatiet 5. nodaļā.
- RU** В случае обнаружения подозрительной банкноты замигает красный индикатор  и трехкратно прозвучит звуковой сигнал. Отообразится код ошибки. Подробная информация относительно сообщений об ошибке представлена в главе 5.

4.3. ACTIVATE ADD MODE / OPTELFUNCTIE / HINZUFÜGUNGSMODUS / AJOUTER MODE DE COMPTAGE / MODO AÑADIR / AGGIUNGI UNA MODALITÀ / MODO ADICIONAR / TRYB DODAWANIA / REŽIM ADD (PŘIDAT) / REŽIM SÚČTU / ÖSSZEADÁS ÜZEMMÓD / ADD REŽIMS / РЕЖИМ СУММЫ



EN

01. Add mode indicator
02. Detected denomination shown for 2 seconds
03. Total banknotes verified
04. Total count value

After 30 seconds, the display will go into standby mode. The count result will be stored until the power is turned off.

ES

01. Indicador de Modo Añadir
02. Denominación detectada mostrada durante 2 segundos
03. Total de billetes verificados
04. Valor de conteo total

Tras 30 segundos, la pantalla entrará en modo de suspensión. El resultado del conteo se almacenará hasta que se apaga la alimentación.

NL

01. Indicator modus optellen
02. Gedetecteerde denominatie wordt 2 seconden aangegeven
03. Totaal gecontroleerde biljetten
04. Totale telwaarde

Na 30 seconden gaat het display op standby. Het telresultaat wordt opgeslagen totdat de stroom wordt uitgeschakeld.

IT

01. Indicatore della modalità Addizione
02. Denominazione rilevata mostrata per due secondi.
03. Banconote totali verificate
04. Valore del conteggio totale

Dopo trenta secondi, il display passa in modalità di standby. Il risultato del conteggio viene conservato fino a quando l'alimentazione non viene spenta

DE

01. Anzeige für Hinzufügungsmodus
02. Zweisekündige Anzeige der erkannten Stückelung
03. Insgesamt überprüfte Banknoten
04. Gesamtzählwert

Nach 30 Sekunden wechselt die Anzeige in den Standby-Modus. Das Zählergebnis wird gespeichert, bis das Gerät ausgeschaltet wird.

FR

01. Ajouter mode Indicateur
02. Dénomination détectée affichée pendant 2 secondes
03. Nombre total des billets de banque contrôlés
04. Valeur totale

Après 30 secondes, l'affichage passe en mode veille. Le compte final sera conservé jusqu'à l'extinction du détecteur.

PL

01. Wskaźnik trybu dodawania
02. Wykryty nominal wyświetlany przez 2 sekundy
03. Łączna liczba sprawdzonych banknotów
04. Łączna wartość licznika

Po 30 sekundach ekran przełączy się w tryb gotowości. Wynik liczenia będzie przechowywany do wyłączenia zasilania.

CS

01. Indikátor režimu Add
02. Zjištěné nominální hodnoty se zobrazí na 2 sekundy
03. Celkový počet ověřených bankovek
04. Celkový součet

Po 30 sekundách se displej přepne do pohotovostního režimu. Výsledek počítání bude uložen až do vypnutí napájení.

SK

01. Indikátor režimu súčtu
02. Zistená hodnota zobrazená na 2 sekundy
03. Celkový počet overených bankoviek
04. Celková počítaná hodnota

Po 30 sekundách sa režim prepne do pohotovostného režimu. Výsledok počítania sa uloží až do vypnutia napájania.

RU

01. Добавить индикатор режима
02. Детектор отобразит достоинство банкноты на 2 секунды
03. Всего проверено банкнот
04. Общее количество

Дисплей перейдет в режим ожидания через 30 секунд.

Результаты подсчета сохранятся до тех пор, пока не будет отключено питание.

PT

01. Indicador do modo Adicionar
02. A nota detetada é exibida durante 2 segundos
03. Total de notas verificadas
04. Valor total da contagem

Após 30 segundos, o ecrã entrará em modo de espera. O resultado da contagem será guardado até desligar o dispositivo.

HU

01. Összeadásjelző
02. Az érzékelt címletet 2 másodpercig mutatja.
03. Bankjegyek össz-száma ellenőrizve
04. Teljes megszámlolt érték

A kijelző 30 másodperc elteltével készenléti módba lép. A számlálás eredményét a kikapcsolásig tárolja.

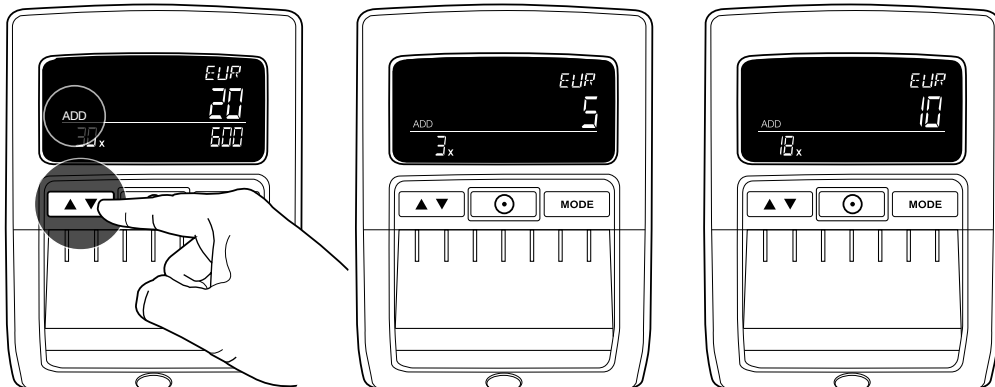
LV

01. ADD režīma indikators
02. Noteiktais nomināls tiek parādīts 2 sekundes
03. Kopējais salīdzināto banknošu skaits
04. Kopējā skaita vērtība

Pēc 30 sekundēm displejs pārslēgsies gaidstāves režīmā.

Skaitīšanas rezultāts tiks saglabāts līdz barošanas izslēgšanai.

4.4. CHECK COUNTING RESULTS / CONTROLEER DE TELRESULTATEN / ZÄHLERGERBNISS E ÜBERPRÜFEN / VÉRIFIER LES RÉSULTATS DE COMPTAGE / COMPROBAR RESULTADOS DE CONTEO / CONTROLLA I RISULTATI DEL CONTEGGIO / VERIFICAR CONTAGEM DE RESULTADOS / SPRAWDZANIE WYNIKÓW LICZENIA / KONTROLA VÝSLEDKŮ SČÍTÁNÍ / KONTROLA VÝSLEDKOV SÚČTU / SZÁMLÁLÁS EREDMÉNYÉNEK AZ ELLENŐRZÉSE / SKAITĪŠANAS REZULTĀTU PĀRBAUDE / ПРОВЕРИТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ ПЕРЕСЧЕТА



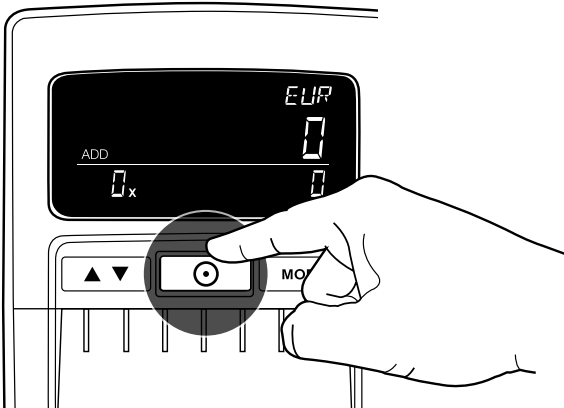
- EN** Press button to see each denomination counted. A double beep will be heard when all results are shown (end of count).
- NL** Druk op de knop om iedere getelde denominatie te zien. Er klinkt een dubbele piep wanneer alle resultaten zijn weergegeven (einde telling).
- DE** Drücken Sie die Taste , um jede gezählte Stückelung anzuzeigen. Ein doppelter Piepton ist zu hören, wenn alle Ergebnisse angezeigt werden (Ende der Zählung).
- FR** Appuyez sur le bouton pour voir la dénomination comptée. Le détecteur émet un double bip quand tous les résultats sont affichés (fin du compte).
- ES** Pulse el botón para ver cada denominación contada. Se oír un pitido doble cuando se muestren todos los resultados (fin del conteo).
- IT** Premi il tasto per visualizzare ciascuna denominazione contata. Viene riprodotta una doppia segnalazione acustica quando tutti i risultati vengono mostrati (fine del conteggio).
- PT** Prima o botão para visualizar cada nota contada. Será emitido um aviso sonora 2 vezes quando todos os resultados forem exibidos (fim da contagem).
- PL** Naciśnij przycisk , aby wyświetlić wszystkie policzone nominały. Po wyświetleniu wszystkich wyników (zakończeniu liczenia) rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy.
- CS** Stiskněte tlačítko pro zobrazení každé počítané nominální hodnoty. Po zobrazení všech výsledků (konec počítání) se ozve dvojitý pípnutí.
- SK** Stlačením tlačidla zobrazíte každú počítanú hodnotu. Po zobrazení všetkých výsledkov (koniec počítania) bude počuť dvojité pípnutie.
- HU** Az gomb megnyomásával láthatja az egyes megszámlolt címleteket. Valamennyi eredmény megmutatása után kettős hangjelzés hallható (a számlálás vége).
- LV** Nospiediet taustiņu , lai redzētu katru saskaitīto nominālu. Kad ir parādīti visi rezultāti (skaitīšanas beigās), tiks atskaņots dubults signāls.
- RU** Нажмите кнопку , чтобы увидеть достоинство всех подсчитанных банкнот. После отображения всех результатов (завершения подсчета) раздастся двойной звуковой сигнал.








NOTE: Only available in ADD mode.







NL OPMERKING: Alleen beschikbaar in de modus OPTELLEN.
DE HINWEIS: Nur im Hinzufügungsmodus verfügbar.
FR REMARQUE : Uniquement disponible dans le mode AJOUT.
ES NOTA: Solo disponible en modo AÑADIR.
IT NOTA: Solo disponibile in modalità ADDIZIONE.
PT NOTA: Apenas disponível no modo ADICIONAR.

PL UWAGA: Dostępne wyłącznie w trybie DODAWANIA.
CS POZNÁMKA: K dispozici pouze v režimu ADD.
SK POZNÁMKA: Dostupné len v režime SÚČET.
HU MEGJEGYZÉS: Csak ÖSSZEADÁS üzemmódban kapható.
LV PIEZĪME: pieejams tikai ADD režīmā.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Доступно только в режиме ADD.

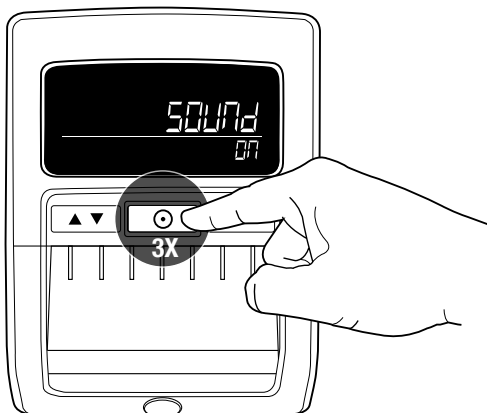
4.5. CLEAR COUNTING RESULTS / WIS DE TELRESULTATEN / ZÄHLERGEBNISSE LÖSCHEN / EFFACER LES RÉSULTATS DE COMPTAGE / BORRAR RESULTADOS DE CONTEO / CANCELLA I RISULTATI DEL CONTEGGIO / LIMPAR CONTAGEM DE RESULTADOS / USUWANIE WYNIKÓW LICZENIA / VYMAZÁNÍ VÝSLEDKŮ SČÍTÁNÍ / VYMAZANIE VÝSLEDKOV SÚČTU / SZÁMLÁLÁS EREDMÉNYÉNEK A TÖRLÉSE / SKAITĪŠANAS REZULTĀTU NODZĒŠANA / ОБНУЛИТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ ПЕРЕСЧЕТА
















EN Press  key once to clear the counting results.
NL Druk eenmaal op de knop  om de telresultaten te wissen.
DE Drücken Sie einmal die Taste , um die Zählergebnisse zu löschen.
FR Appuyez sur la touche  une fois pour effacer les résultats de comptage.
ES Pulse la tecla  una vez para borrar los resultados del conteo.
IT Premi il tasto  una volta per cancellare i risultati del conteggio.
PT Prima o botão  uma vez para limpar os resultados da contagem.

PL Naciśnij przycisk  raz, aby wyczyścić wyniki liczenia.
CS Pro vymazání výsledků počítání jednou stiskněte tlačítko .
SK Jedným stlačením tlačidla  vymažete výsledky počítania.
HU A számlálási eredmények törléséhez egyszer nyomja meg az  gombot.
LV Vienu reizi nospiediet taustiņu , lai izdzēstu skaitīšanas rezultātus.
RU Нажмите кнопку  один раз, чтобы очистить р
езультаты подсчета.

4.6. COUNTERFEIT ALARM SOUND OFF & ON / GELUID VALSGELDALARMIJ UIT & AAN / ALARMTON FÜR FALSCHGELD AUS UND EIN / ÉTEINDRE & ALLUMER L'ALARME DE FAUX BILLETS / SONIDO FALSA ALARMA ENCENDIDO/APAGADO / ALLARME CONTRAFFAZIONE ATTIVO O DISATTIVO / SOM DE ALARME DE FALSIFICAÇÃO LIGAR E DESLIGAR / WYŁĄCZANIE I WŁĄCZANIE SYGNAŁU ALARMU PRZY SFAŁSZOWANYM BANKNOCIJE / ŽAP. A VYP. POPLAŠNĚHO ZVUKU V PŘÍPADĚ PADĚLKY / VYPNUTIE ALEBO ZAPNUTIE ZVUKOVEJ SIGNALIZÁCIE FALZIFIKÁTU / HAMIS BANKJEGY RIASZTÓ HANG KI- ÉS BEKAPCSOLÁS / VILTOJUMA TRAUKSMES / ЗВУК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПОДДЕЛКЕ: ВКЛ./ВЫКЛ.



- EN** Rapidly press  key 3 times to toggle between sound on and off.
- NL** Druk driemaal snel op de knop  om het geluid in of uit te schakelen.
- DE** Drücken Sie dreimal schnell die Taste , um den Ton ein- oder auszuschalten.
- FR** Appuyez rapidement 3 fois sur la touche  pour couper et activer le son.
- ES** Pulse rápidamente la tecla  tres veces para alternar entre sonido activado y desactivado.
- IT** Premi velocemente il tasto  tre volte per attivare o disattivare il suono.
- PT** Prima o botão  3 vezes para ligar/desligar o som.
- PL** Szybko naciśnij przycisk  3 razy, aby włączyć lub wyłączyć dźwięk.
- CS** Pro přepínáním mezi zapnutým a vypnutým zvukem 3x rychle stiskněte tlačítko .
- SK** Rýchlym stlačením tlačidla  trikrát prepnete medzi zapnutým a vypnutým zvukom.
- HU** A hangjelzés bekapcsolva és kikapcsolva közötti váltáshoz az  gombot egymás után háromszor gyorsan nyomja meg.
- LV** 3 reizes ātri nospiediet taustiņu , lai ieslēgtu vai izslēgtu skaņu.
- RU** Включить и отключить звук можно быстрым троекратным нажатием кнопки .

5. ERROR CODES / FOUTCODES / FEHLERCODES / CODES ERREUR / CÓDIGOS DE ERROR / CODICI DI ERRORE / CÓDIGOS DE ERRO / KODY BŁĘDÓW / KÓDY CHYB / CHYBOVÉ KÓDY / HIBAKÓDOK / ҚҒҮДУ КОДИ / КОДЫ ОШИБОК

EN

| | |
|------------------------|---|
| E01 | Banknote length error |
| E02/E03 | Magnetic ink properties error |
| E04/E05 | Infrared properties error |
| E06 | Banknote thickness error / Double note error |
| E07 | Slant note (note not inserted straight) |
| E08 | Metallic thread / security strip error |
| E09/E10/E11/E12 | Watermark error |
| E14 | Color error |
| E20 | Passing error / Banknote insert error / Lid is open |

NL

| | |
|------------------------|---|
| E01 | Bankbiljet lengte fout |
| E02/E03 | Magnetische inkt fout |
| E04/E05 | Infrarood eigenschappen fout |
| E06 | Bankbiljet dikte fout / dubbel biljet |
| E07 | Scheef biljet (biljet niet recht ingevoerd) |
| E08 | Metaaldraad/veiligheidsstrip fout |
| E09/E10/E11/E12 | Watermerk / papierkwaliteit fout |
| E14 | Kleur fout |
| E20 | Passeerfout / Biljetinvoerfout / Klep is open |

DE

| | |
|------------------------|---|
| E01 | Banknotenlängenfehler |
| E02/E03 | Fehler Magnettinteneigenschaften |
| E04/E05 | Fehler Infraroteigenschaften |
| E06 | Banknotendickenfehler / Fehler doppelte Banknote |
| E07 | Banknote schief (nicht gerade eingeführt) |
| E08 | Fehler Metallfaden/Sicherheitsstreifen |
| E09/E10/E11/E12 | Wasserzeichen-Fehler |
| E14 | Farbfehler |
| E20 | Lauffehler / Fehler bei Banknoteneinlegung / Deckel ist offen |

FR

| | |
|------------------------|--|
| E01 | Erreur de longueur du billet |
| E02/E03 | Erreur des propriétés de l'encre magnétique |
| E04/E05 | Erreur des propriétés infrarouges |
| E06 | Erreur d'épaisseur / Erreur double billet |
| E07 | Billet de travers (il n'est pas introduit correctement) |
| E08 | Erreur fil métallique / bande de sécurité |
| E09/E10/E11/E12 | Erreur filigrane |
| E14 | Erreur de couleur |
| E20 | Erreur de passage / Erreur d'insertion du billet de banque / Le couvercle est ouvert |

ES

| | |
|------------------------|--|
| E01 | Error de longitud del billete |
| E02/E03 | Error de las características de la tinta magnética |
| E04/E05 | Error de las características infrarrojas |
| E06 | Error de grosor del billete / Error de doble billete |
| E07 | Billete inclinado (billete no insertado de forma recta) |
| E08 | Error de franja de seguridad / hilo metálico |
| E09/E10/E11/E12 | Error de marca de agua |
| E14 | Error del color |
| E20 | Error de paso / Error de inserción de billete / La tapa está abierta |

IT

| | |
|------------------------|---|
| E01 | Errore relativo alla lunghezza della banconota |
| E02/E03 | Errore relativo alle caratteristiche dell'inchiostro magnetico |
| E04/E05 | Errore relativo alle proprietà verificabili ai raggi infrarossi |
| E06 | Errore relativo allo spessore della banconota / Errore banconota doppia |
| E07 | Orientamento banconota (banconota inserita in posizione non dritta) |
| E08 | Errore relativo a filo metallico/striscia di sicurezza |
| E09/E10/E11/E12 | Errore relativo alla filigrana |
| E14 | Errore di colore |
| E20 | Errore di passaggio/Errore nell'inserimento della banconota/Il coperchio è aperto |

PT

| | |
|------------------------|---|
| E01 | Erro de comprimento de nota |
| E02/E03 | Erro de propriedades de tinta magnética |
| E04/E05 | Erro de propriedades infravermelhas |
| E06 | Erro de espessura de nota / Erro de nota duplicada |
| E07 | Nota inclinada (nota não inserida em linha reta) |
| E08 | Erro de filamento de segurança metálico |
| E09/E10/E11/E12 | Erro de marca da água |
| E14 | Erro de cor |
| E20 | Erro de passagem E20 / Erro de inserção de nota bancária / Tampa aberta |

PL

| | |
|------------------------|--|
| E01 | Błąd długości banknotu |
| E02/E03 | Błąd właściwości tuszu magnetycznego |
| E04/E05 | Błąd właściwości podczerwieni |
| E06 | Błąd grubości banknotu/błąd podwójnego banknotu |
| E07 | Przekrzywiony banknot (banknot niewprowadzony prosto) |
| E08 | Błąd nici metalowej/paska bezpieczeństwa |
| E09/E10/E11/E12 | Błąd znaku wodnego |
| E14 | Błąd koloru |
| E20 | Błąd przesuwania / Błąd wprowadzania banknotu / Pokrywa jest otwarta |

CS

- E01** Chyba délky bankovky
E02/E03 Chyba vlastností magnetického inkoustu
E04/E05 Chyba vlastností infračervené
E06 Chyba tloušťky bankovky / Chyba dvojité bankovky
E07 Zešíkmená bankovka (bankovka není vložena rovně)
E08 Chyba kovového proužku / bezpečnostního proužky
E09/E10/E11/E12 Chyba vodoznaku
E14 Chyba barvy
E20 Chyba přechodu / Chyba vložení bankovky / Vloko je otevřené

SK

- E01** Chyba dĺžky bankovky
E02/E03 Chyba vlastností magnetickej farby
E04/E05 Chyba infračervených vlastností
E06 Chyba hrúbky bankovky/chyba – dve bankovky
E07 Šikmo vložená bankovka (bankovka nebola vložená rovno)
E08 Chyba kovového pásu/ochranného prúžku
E09/E10/E11/E12 Chyba vodoznaku
E14 Chyba farby
E20 Chyba pri prechode / Chyba vloženia bankovky / Krypt je otvorený

HU

- E01** Bankjegyhossz hiba
E02/E03 Mágneses tinta tulajdonság hiba
E04/E05 Infravörös tulajdonság hiba
E06 Bankjegyvastagság hiba / Bankjegy összetapadás hiba
E07 Ferdeség hiba (a bankjegy nem egyenesen lett behelyezve)
E08 Fémszál / biztonsági csík hiba
E09/E10/E11/E12 Vízjel hiba
E14 Szín hiba
E20 Átviteli hiba / Bankjegy-behelyezési hiba / A fedél nyitva van

LV

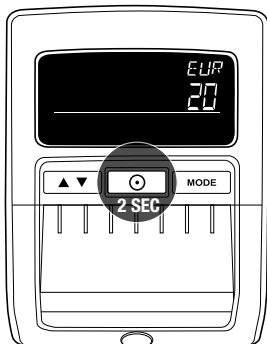
- E01** Banknotes garuma kļūda
E02/E03 Magnētiskās tintes īpašību kļūda
E04/E05 Infrasarkanās krāsas īpašību kļūda
E06 Banknotes biezuma kļūda / dubultās naudaszīmes kļūda
E07 Sīpa naudaszīme (naudaszīme nav ievietota taisni)
E08 Metāliskā josla / drošības joslas kļūda
E09/E10/E11/E12 Ūdenszīmes kļūda
E14 Krāsu kļūda
E20 Virzības kļūda / banknotes ievietošanas kļūda / vāks ir atvērts

RU

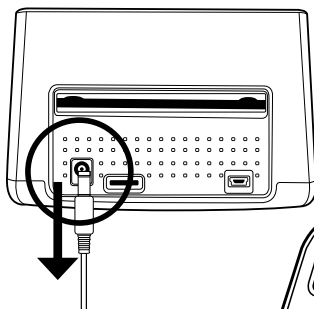
- E01** Ошибка длины банкноты
E02/E03 Ошибка свойств магнитных чернил
E04/E05 Ошибка инфракрасных свойств
E06 Ошибка толщины банкноты/ошибка двойной банкноты
E07 Неровная банкнота (банкнота вставлена не ровно)
E08 Ошибка металлической нити/полоски безопасности
E09/E10/E11/E12 Ошибка водяного знака
E14 Ошибка цвета
E20 ошибка прохождения/ошибка подачи банкноты/ крышка открыта

6. CLEANING INSTRUCTIONS / REINIGINGSINSTRUCTIES / REINIGUNGSANWEISUNGEN / INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE / INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA / ISTRUZIONI PER LA PULIZIA / INSTRUÇÕES DE LIMPEZA / INSTRUKCJA CZYSZCZENIA / POKYNY K ČIŠTĚNÍ / POKYNY NA ČISTENIE / ÚTMUTATÓ TISZTÍTÁSHOZ / TÍRÍŠANAS INSTRUKCIJA / РУКОВОДСТВО ПО ЧИСТКЕ

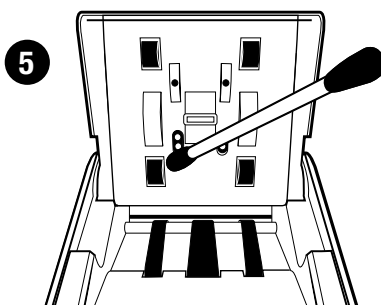
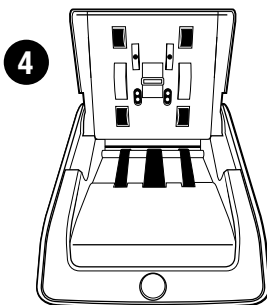
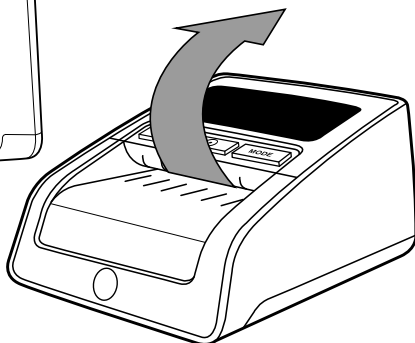
1 POWER OFF



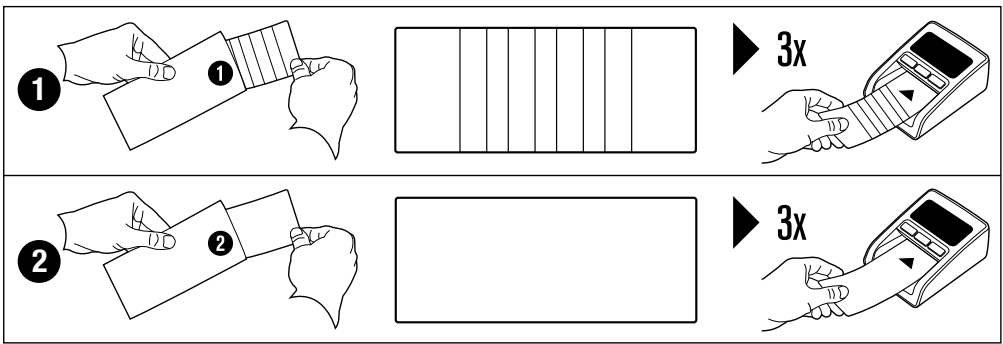
2 UNPLUG



3 OPEN

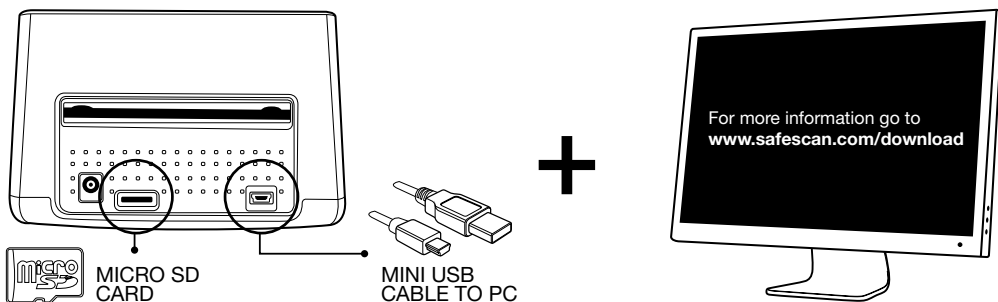


- EN** Clean the transport mechanism, magnetic heads and sensors with a dry cloth
NL Transportmechanisme, magneetkoppen en sensoren reinigen met een droge doek
DE Transportmechanismus, Magnetköpfe und Sensoren mit einem trockenen Tuch
FR Nettoyez le mécanisme de transport, les têtes magnétiques et les capteurs avec un chiffon sec ou de l'air comprimé
ES Limpie el mecanismo de transporte, los sensores y los cabezales magnéticos con un paño seco o aire comprimido
IT Pulire il meccanismo di trasporto, le testine magnetiche e i sensori con un panno asciutto o con aria compressa
PT Limpe o mecanismo de transporte, as cabeças magnéticas e os sensores com um pano seco ou com ar comprimido
PL Wyczyścić mechanizm transportu, głowice i czujniki magnetyczne suchą ściereczką lub sprężonym powietrzem
CS Přenosový mechanismus, magnetické hlavy a senzory čistíte suchým hadříkem nebo stlačeným vzduchem
SK Očistite posúvací mechanizmus, magnetické hlavy a snímače suchou handričkou alebo stlačeným vzduchom
HU Az átviteli mechanizmust, a mágneses fejeket és a jelzőket száraz ruhával vagy sűrített levegővel tisztítsa
LV Tīriet padeves mehānismu, magnētiskās galvas un sensorus ar sausu drānu vai saspiestu gaisu
RU Чистить механизм подачи, магнитные головки и датчики сухой тканью или сжатым воздухом



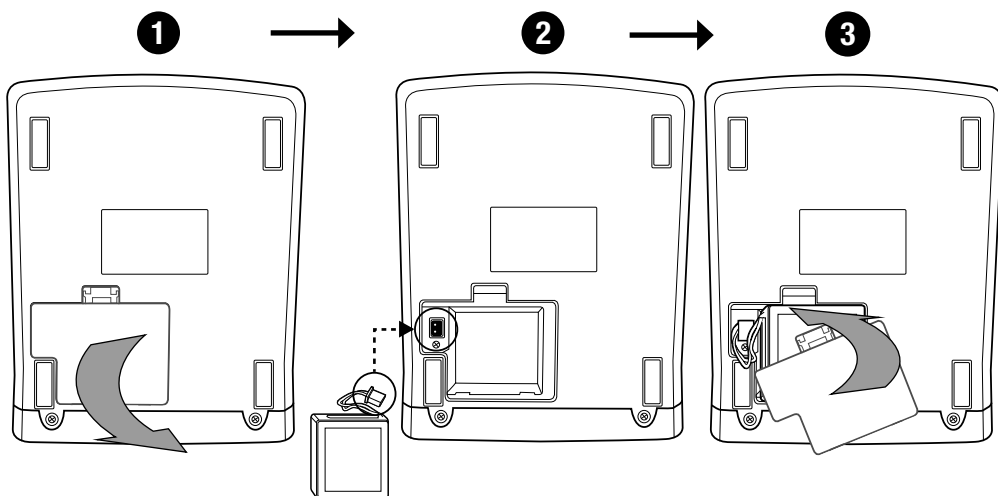
- EN Cleaning cards (option)** You can also use the Safescan counterfeit detector cleaning cards (partno. 136-0545) to clean the roller wheels and magnetic sensors.
- NL Cleaning cards (option)** You can also use the Safescan counterfeit detector cleaning cards (partno. 136-0545) to clean the roller wheels and magnetic sensors.
- DE Reinigungskarten (Option):** Sie können auch die Rollräder und Magnetsensoren mit den Safescan Falschgeld Detektor Reinigungskarten reinigen (Artikelnr: 136-0545).
- FR Cartes de nettoyage (en option):** vous pouvez également utiliser les cartes de nettoyage de détecteur de faux billets Safescan (référence 136-0545) pour nettoyer les roues et les capteurs magnétiques.
- ES Las tarjetas de limpieza (opcional):** también pueden utilizar las tarjetas de limpieza para el detector de billetes falsos Safescan (n° artículo 136-0545) para limpiar las bandas de transporte y los sensores magnéticos.
- IT Carte-pulizia (opzionale):** è possibile utilizzare le carte-pulizia per i rivelatore di falso Safescan (PartNo 136-0545) per la pulizia delle ruote del rullo e per i sensori magnetici.
- PT Cartões de limpeza (opcional)** Pode também usar os cartões de limpeza para detector de falsificação Safescan (n° de peça 136-0545) para limpar os roletes e os sensores magnéticos.
- PL Karty czyszczące (opcjonalne)** Można także użyć kart czyszczących do testera banknotów firmy Safescan (nr części 136-0545), aby wyczyścić rolki i czujniki magnetyczne.
- CS Čistící karty (volitelné)** Můžete také používat čistící karty Safescan na detektor padělků (číslo dílu 136-0545) k čištění přítláčkových koleček a magnetických senzorů.
- SK Čistiace karty (doplňok):** môžete tiež použiť čistiace karty pre detektor falzifikátov Safescan (č. súčasti 136-0545) na vyčistenie valčekových koliesok a magnetických senzorov.
- HU Tisztítókártya (opcionális)** A Safescan bankjegyvizsgáló tisztítókártyát is használhatja (alkatrész szám: 136-0545) a görgők és a mágneses szenzorok tisztítására.
- LV Tīrīšanas kartes (papildaprīkojums)** Varat izmantot arī Safescan viltotās naudas detektora tīrīšanas kartes (detaļas Nr. 136-0545), lai notīrītu rītenīšus un magnētiskos sensorus.
- RU Чистящие карточки (опционально)** Вы также можете использовать специальные чистящие карточки детектора Safescan (№ изделия: 136-0545) для чистки колесиков и магнитных датчиков.

7. CURRENCY UPDATES / VALUTA UPDATES / WÄHRUNGSPDATES / MISES À JOUR DE DEVICES / ACTUALIZACIONES DE DIVISA / AGGIORNAMENTI VALUTA / ATUALIZAÇÕES DE MOEDAS / AKTUALIZACJE WALUT / AKTUALIZACE MĚN / AKTUALIZÁCIE MIEN / VALUTA FRISSÍTÉS / VALÛTU ATJAUNINĀJUMI / ОБНОВЛЕНИЯ ВАЛЮТЫ











8. ACCESSORY / ACCESSOIRES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRE / ACCESORIO / ZUBEHÖR / ACESSÓRIO / AKCESORIA / PŘÍSLUŠENSTVÍ / PRÍSLUŠENSTVO / KIEGÉSZÍTŐK / PIEDERUMI / АКЦЕССУАРЫ

SAFESCAN LB-105 RECHARGEABLE BATTERY / OPLAADBARE BATTERIJ / WIEDERAUFLADBARE BATTERIE / BATTERIE RECHARGEABLE / BATERIA RECARGABLE / BATTERIA RICARICABILE / BATERIA RECARREGÁVEL SAFESCAN LB-105 / AKUMULATOR SAFESCAN LB-105 / DOBÍJECÍ BATERIE SAFESCAN LB-105 / NABÍJATELNÁ BATÉRIA SAFESCAN LB-105 / SAFESCAN LB-105 ÚJRATÖLTHETŐ AKKUMULÁTOR / SAFESCAN LB-105 LĀDĒJAMĀ BATERIJA / ПОДЗАРЯЖАЕМАЯ БАТАРЕЯ SAFESCAN LB-105



9. BATTERY STATUS INDICATOR / BATTERIJ STATUS INDICATOR / BATTERIESTANDSANZEIGE / INDICATEUR ÉTAT BATTERIE / INDICADOR DE ESTADO DE LA BATERÍA / INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA / INDICADOR DO ESTADO DA PILHA / WSKAŹNIK STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA / INDIKÁTOR STAVU BATERIE / INDIKÁTOR NABITIA BATÉRIE / AKKUMULÁTOR ÁLLAPOT JELZŐ / BATERIJAS STATUSA INDIKATORS / ИНДИКАТОР СТАТУСА БАТАРЕИ

- 1**   Charging / Opladen / Chargement en cours / Cargando / Aufladen / Ricarica / Cobrando / Em carregamento / Ładowanie / Nabijí se / Nabija sa / Töltés / Lādēšana / Зарядка
- 2**   **BLINK!** Battery power < 20% / Batterij capaciteit < 20% / Niveau de la batterie < 20 % / Nivel de carga de la batería < 20 % / Batterieleistung < 20% / Carica della batteria < 20% / Energia da bateria < 20% / Naładowanie akumulatora < 20% / Úroveň baterie < 20 % / Nabitie batérie < 20 % / Akkumulátor töltése < 20% / Baterijas spriegums < 20% / Заряд батареи < 20%
- 3**  Battery power 50% / Batterij capaciteit 50% / Niveau de la batterie 50 % / Nivel de carga de la batería 50 % / Batterieleistung 50% / Carica della batteria 50% / Energia da bateria 50% / Naładowanie akumulatora 50% / Úroveň baterie 50 % / Nabitie batérie 50 % / Akkumulátor töltése 50% / Baterijas spriegums 50% / Заряд батареи < 50%
- 4**  Fully charged / Batterij volledig opgeladen / Batterie entièrement chargée / Completamente cargada / Voll aufgeladen / Carica completa / Totalmente carregada / W pełni naładowany / Plně nabitá / Úpline nabitá / Teljesen feltöltve / Pilnībā uzlādēta / Полный заряд
- 5**   **BLINK!** Fully charged, power adapter connected / Volledig opgeladen, stroomkabel aangesloten / Entièrement chargée, adaptateur secteur connecté / Completamente cargada, adaptador de corriente conectado / Voll aufgeladen, Netzteil angeschlossen / Carica completa, adattatore di alimentazione collegato / Totalmente carregada, adaptador de energia conectado / W pełni naładowany, podłączone zasilanie / Plně nabitá, napájecí adaptér připojen / Úpline nabitá, pripojený napájací adaptér / Teljesen feltöltve, tápegység adapter csatlakoztatva / Pilnībā uzlādēta, barošanas adapters pieslēgts / Полный заряд, подсоединен блок питания

Safescan® is a registered trademark of Solid Control Holding B.V.

No part of this manual may be reproduced in any form, by print, copy or in any other way without prior written permission of Solid Control Holding B.V. Solid Control Holding B.V. reserves all intellectual and industrial property rights such as any and all of their patent, trademark, design, manufacturing, reproduction, use and sales rights. All information in this manual is subject to change without prior notice. Solid Control Holding B.V. is not liable and/or responsible in any way for the information provided in this catalog. 17-002

Safescan®

www.safescan.com
info@safescan.com